

FOR IMMEDIATE RELEASE

World Dracula Day EXCLUSIVE: Earliest American *Dracula* Serialisation—Found!

By Anthony Hogg
May 25, 2017

Munich, Germany – A *Dracula* scholar has uncovered the earliest known American newspaper serialisation of *Dracula*, just in time for World Dracula Day (May 26), an event commemorating the publication of Bram Stoker's *Dracula* in 1897.

Hans Corneel de Roos happened across the find while searching through an online newspaper archive. Titled, "The Strange Story of *Dracula*: A Tale of Thrilling Adventures, Mystery, and Romance," Stoker's novel was serialised in Chicago's *Inter Ocean* newspaper between May 7–June 4, 1899.

Previously, *Dracula* scholars assumed the earliest American serialisation was published as "Dracula: A Strong Story of the Vampire" in the *Charlotte Daily Observer* between July 16–December 10, 1899, following the research of Stoker biographer, David J. Skal, who reiterated his find in *Something in the Blood: The Untold Story of Bram Stoker, the Man Who Wrote Dracula* (2016).

De Roos previously gained media attention for *Powers of Darkness: The Lost Version of Dracula* (2017), his English translation of *Makt myrkranna* (*Powers of Darkness*), the Icelandic adaptation of Stoker's *Dracula*, first serialised in 1900. Shortly afterwards, De Roos was told the Icelandic version was an adaptation of a Swedish version called *Mörkrets makter*, first serialised in *Dagen* and a condensed version in *Aftonbladet*.

Interestingly, interpersonal and textual evidence suggests the Swedish version was based on the serialisation published in *Inter Ocean*. "The *Charlotte Daily Observer* used 'Westerna' throughout the text, but not 'Western,'" writes De Roos. "The Swedish variant, by contrast, only used 'Western.' Perhaps, [Anders Albert] Andersson-Edenberg [the suspected translator] worked from the *Inter Ocean* text and simply copied the initial (miss-spelling 'Western,' without realizing it was erroneous."

De Roos discussed his findings in an exclusive report for online vampire magazine, *Vamped.org*, called "Next Stop: Chicago! Earliest U.S. Serialisation of *Dracula* Known So Far Discovered. Was It the Source of *Mörkrets makter*?"

His illustrated report is available to download from the following link: http://vamped.org/wp-content/uploads/2017/05/HansCorneelDeRoos-NEXT-STOP-CHICAGO-24May2017-For-Vamped-org_FINAL.pdf

Contact

To learn more about this find, please contact

Hans Corneel de Roos
hanscorneelderoos@gmail.com